

Artikler

67 artikler.

Tilbage til liste

Ny søgning

Flere data

Layout

Gem som fil

Udskriv

Dansk: **rehabilitering**

Dansk: **bio-psyko-social rehabilitering**

Generel definition: [resultat](#), hvor en person i videst muligt omfang har genvundet, udviklet eller vedligeholdt sin [funktionsevne](#), så den svarer til personens egen opfattelse af et selvstændigt og meningsfyldt liv

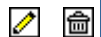
Kommentar: Funktionsevnen udvikles, så den så vidt muligt svarer til personens aktuelle behov, muligheder og ønsker, og så personen opnår størst mulig grad af selvhjulpethed. Rehabilitering forudsætter ikke nødvendigvis et forudgående fald i eller faldende funktionsevne, men omfatter også medfødt eller tidligt erhvervet funktionsevnededsættelse.



Dansk: **rehabiliteringsforløb**

Generel definition: helhedsorienteret, koordineret, målrettet og tidsbestemt samarbejdsproces mellem en person og fagfolk, netværk og civilsamfund, hvor målet er [rehabilitering](#)

Kommentar: Forløbet baseres på borgerens hele livssituation og beslutninger og består af en sammenhængende og vidensbaseret indsats, der typisk vil involvere flere ydelser og fagpersoner på tværs af fagområder og sektorer. Rehabiliteringsforløbet kan udover personen og fagfolk omfatte en eller flere af de nævnte samarbejdspartnere. Med samarbejdsproces forstås, at personen og de involverede aktører arbejder sammen med afsæt i personens egne mål og ønsker. At et rehabiliteringsforløb er tidsbestemt vil sige, at der løbende evalueres på mål og resultater med henblik på at justere eller afslutte indsatsen.



Dansk: **rehabiliteringsindsats**

Generel definition: del af [rehabiliteringsforløb](#), der består af konkrete udviklingsorienterede [handlinger](#) og aftaler, der bestemmes af [målgruppe](#) og [kontekstuelle faktorer](#) og tager udgangspunkt i personens ressourcer og hele livssituation

Kommentar: Den tidligere funktionsevne kan anvendes som udgangspunkt for at sætte mål og delmål for rehabiliteringsindsatsen, men på en sådan måde, at den er i overensstemmelse med personens nuværende behov, ønsker og muligheder. En rehabiliteringsindsats indeholder elementer af sundhedsfremme og forebyggelse. Kompenserende ydelser kan indgå i en rehabiliteringsindsats, men altid med et udviklingsperspektiv, så kompensationen bidrager til udviklingen af funktionsevnen.



Dansk: **social indsats**

Generel definition: [indsats](#), der skal forebygge eller tilgodese behov som følger af en nedsat [funktionsevne](#) og som gives med henblik på at fremme den enkeltes mulighed for at klare sig selv eller at lette den daglige tilværelse og forbedre livskvaliteten

Kommentar: En social indsats kan også være bredt rettet mod omgivelsesfaktorer til forebyggelse af sociale problemer. En social indsats vil typisk være givet efter serviceloven og tilkendt én borger efter afgørelse af en kommunal forvaltningsmyndighed. Denne afgrænsning er dog ikke helt entydig, da der er undtagelser på flere områder, både med hensyn til lovgivning, visitation og omfang. Eksempler på undtagelser:
- Visse sociale indsatser kan fx indeholde elementer af sundhedsfaglige indsatser eller uddannelsesindsatser. Det kan være indsatser, der er tilkendt efter anden lovgivning end

serviceloven, eksempelvis sundhedsloven (fx hjemmesygepleje og misbrugsbehandling) og lovgivning inden for undervisningsområdet (fx kompenserende specialundervisning og særlig tilrettelagt ungdomsuddannelse).

- Visse sociale indsatser forudsætter ikke en afgørelse (fx forebyggende indsatser, rådgivning, alkoholmisbrugsbehandling).

- Visse sociale indsatser kan leveres til flere borgere på en gang (fx forebyggende indsatser og undervisning).

Kommentar (ækvivalens): "§ 1. Formålet med denne lov er

1) at tilbyde rådgivning og støtte for at forebygge sociale problemer,

2) at tilbyde en række almene serviceydelser, der også kan have et forebyggende sigte, og

3) at tilgodese behov, der følger af nedsat fysisk eller psykisk funktionsevne eller særlige sociale problemer." (SEL § 1, stk. 1)

§1, stk. 2 " Formålet med hjælpen efter denne lov er at fremme den enkeltes mulighed for at klare sig selv eller at lette den daglige tilværelse og forbedre livskvaliteten." (SEL § 1, stk. 2)

"Både når det gælder rådgivning på grund af særlige forhold og andre tilbud til voksne er det en betingelse, at den pågældende har et behov på grund af nedsat fysisk eller psykisk funktionsevne eller særlige sociale problemer. Af de enkelte bestemmelser fremgår de nærmere betingelser for at opnå støtte efter bestemmelsen.

Berettigede til ydelser efter serviceloven efter, at der er foretaget en individuel vurdering, er således mennesker med nedsat fysisk og/eller psykisk funktionsevne, dvs. borgere som i daglig tale benævnes som mennesker med handicap, herunder mennesker med en varig sindslidelse, og mennesker med aldersbetinget nedsat funktionsevne. Herudover omfatter målgruppen også mennesker med særlige sociale problemer. Der kan være tale om mennesker, som er truet af social udstødelse, nogle grupper af sindslidende med særlige problemer, mennesker med spiseforstyrrelser, hjemløse voldsramte, mennesker med senfølger efter overgreb, stofmisbrugere, alkoholikere, mennesker, der har forsøgt selvmord, m.fl." (Vejledning om servicelovens formål og generelle bestemmelser i loven - Vejledning nr. 1 til serviceloven, § 9)



Dansk: træning

Generel definition: [ydelse](#), der har til formål at opøve en given tilstand

Kommentar: Det kan være vanskeligt i praksis at skelne skarpt mellem behandling og træning. Som udgangspunkt er træning rettet mod 'noget som ikke er der, og som man gerne vil have', mens behandling er rettet mod 'noget som er der, og som man gerne vil af med'. Fx træner man for (igen) at kunne støtte på benene, og man modtager behandling for at overvinde en fobi.

Træning kan både have til formål at erhverve en ny færdighed, at generhverve en færdighed, som er mistet eller svækket, eller blot at minimere følgerne af en vedvarende eller progredierende tilstand.

Træning sigter oftest imod fysiske funktioner og består af vejledning eller instruktion, som involverer gentagne handlinger eller øvelser.



Dansk: vedligeholdelsestræning

Generel definition: [træning](#), der har til formål at forhindre eller minimere en [fysisk](#) eller [psykisk funktionsnedsættelse](#) eller at fastholde et givet funktionsniveau

Kommentar: Ydelsen omfatter også vederlagsfri fysioterapi til kronisk syge som gives efter sundhedsloven.





Dansk: genoptræning

Generel definition: [træning](#), der er tidsbegrænset og specifikt rettet imod en [persons fysiske funktionsnedsættelse](#), og som gives med det formål at bringe [personen](#) tilbage til samme [funktionsevne](#) som tidligere eller til bedst mulige [funktionsevne](#)

Kommentar: Genoptræning er ofte rettet imod ældre borgere og er begrænset til den periode, hvor funktionsniveauet fortsat kan forbedres gennem yderligere træning.

Genoptræning kan leveres på baggrund af kommunal visitation efter serviceloven, fx efter sygdom eller et fald, eller efter henvisning fra læge, fx på baggrund af en genoptræningsplan fra sundhedsvæsenet efter en indlæggelse.

Genoptræning består typisk af vederlagsfri fysio- eller ergoterapi.

Dansk: **behandling**



Generel definition: [ydelse](#), der har til [formål](#) at forbedre en given tilstand

Kommentar: Det kan være vanskeligt i praksis at skelne skarpt mellem behandling og træning. Som udgangspunkt er træning rettet mod 'noget som ikke er der, og som man gerne vil have', mens behandling er rettet mod 'noget som er der, og som man gerne vil af med'. Fx træner man for (igen) at kunne støtte på benene, og man modtager behandling for at overvinde en fobi. I de tilfælde hvor en forbedring ikke er mulig, kan behandling have til formål at opretholde en fysisk, psykisk eller social tilstand eller blot at minimere en forværring.




Dansk: **psykologisk behandling**

Generel definition: [behandling](#), der udføres af en psykolog



Dansk: **speciallægelig behandling**

Dansk: **psykiatrisk eller anden speciallægelig behandling**
Forældet

Generel definition: [behandling](#), der udføres af en speciallæge

Kommentar: Speciallægelig behandling dækker behandling, der foretages af alle typer af speciallæger, fx psykiater; øjenlæge, øre-, næse- og halslæge; tandlæge m.fl.



Ydelsen vil i praksis ofte ydes som økonomisk tilskud til dækning af udgifter i forbindelse med den pågældende speciallægelige behandling.

Dansk: **talepædagogisk behandling**

Generel definition: [behandling](#), der udføres af en talepædagog



Kommentar: Talepædagogisk behandling kan både gives til børn og unge og til voksne, fx som del af et rehabiliteringsforløb for senhjerneskadede.

Dansk: **socialpædagogisk behandling**

Generel definition: [behandling](#), der har til formål systematisk at vurdere og stimulere en [persons](#) fysiske, psykiske og sociale udvikling

Kommentar: Den socialpædagogiske behandling sker normalt med udgangspunkt i en behandlingsplan.

Dansk: terapi

Generel definition: [behandling](#), der har til formål på en struktureret måde at forbedre en [persons](#) psykiske tilstand

Kommentar: Terapi dækker over en bred og varieret gruppe af behandlinger, der ikke falder ind under de øvrige behandlingsformer.
Den terapeutiske behandling er ikke afhængig af en formel uddannelse.

**Dansk: misbrugsbehandling**

Generel definition: [behandling](#), der har til [formål](#) at afhjælpe et [misbrug](#)

Kommentar: Misbrugsbehandling omfatter både social misbrugsbehandling og medicinsk misbrugsbehandling. Misbrugsbehandling kan i nogle tilfælde alene være af den ene type.

**Dansk: aktivitets- og samværsydelse**

Generel definition: [ydelse](#), der gennem udviklende aktiviteter har til formål at fremme socialt samvær

Kommentar: I aktivitets- og samværsydelser kan der også indgå individuel vejledning, støtte og hjælp til at deltage i aktiviteterne

**Dansk: personlig hjælp og pleje**

Generel definition: [ydelse](#), der har til formål at hjælpe en [person](#) med basale opgaver, der relaterer til pleje af [personen](#) selv og til personrelaterede aspekter af almindelig daglig livsførelse

Kommentar: Personlig hjælp og pleje kan fx være hjælp til hygiejne, indtagelse af mad og drikke, at bevare og fastholde netværk og administrere økonomi. Personlig hjælp og pleje omtales ofte som "hjemmehjælp". Størstedelen af modtagerne er ældre. Personlig hjælp og pleje kan gives med både et udviklende, et aktiverende, et vedligeholdende eller et lindrende sigte.

**Dansk: praktisk hjælp**

Generel definition: [ydelse](#), der har til [formål](#) at hjælpe en [person](#) med praktiske opgaver, der relaterer til almindelig daglig husførelse

Kommentar: Ydelsen kan fx være rengøring, tøjvask, indkøb og anretning af mad. Praktisk hjælp omtales ofte som "hjemmehjælp". Størstedelen af modtagerne er ældre. Praktisk hjælp kan gives med både et udviklende, et aktiverende, et vedligeholdende eller et lindrende sigte.

**Dansk: kontantydelse**

Generel definition: [ydelse](#), der har til formål at imødekomme et konkret behov, krav eller tab gennem en enkeltstående eller periodevis udbetaling af et pengebeløb

**Dansk: dækning af merudgift**

Generel definition: [kontantydelse](#), der ydes til dækning af sandsynliggjorte, nødvendige udgifter, som følger af en varig [funktionsnedsættelse](#)



Dansk: **ophold**

Dansk: **anbringelse**

Generel definition: [ydelse](#), der har til formål at huse en [person](#)

Kommentar: Ophold giver mulighed for overnatning. Det varierer, hvorvidt man bor der fast, midlertidigt, kortvarigt eller periodevis.

Ophold leveres altid af en type af botilbud. Ophold er i langt de fleste tilfælde blot en ud af flere ydelser, der leveres til borgeren af tilbuddet. Derfor betragtes ophold i nogle sammenhænge blot som en ramme om disse andre ydelser. Det primære fokus for indsatsen er ofte disse andre ydelser, der leveres i forbindelse med opholdet. Det kan fx være behandling eller træning. I ydelsesklassifikationen er ophold en selvstændig ydelse.

Termen 'anbringelse' anvendes kun på børn og unge-området.



Dansk: **midlertidigt ophold**

Generel definition: [ophold](#), der tilkendes for en begrænset periode



Dansk: **socialpædagogisk støtte**

Dansk: **socialpædagogisk bistand**

Generel definition: [ydelse](#), der gennem vejledning, omsorg, støtte og kompenserende hjælp har til formål at fastholde eller udvikle en [persons funktionsevne](#) og muligheder for selvstændighed og selvbestemmelse i forhold til [personens situation](#)

Kommentar: Socialpædagogisk støtte retter sig overvejende imod vedligeholdelse og udvikling af færdigheder i forbindelse med almindelig daglig levevis (ADL), herunder at skabe struktur i hverdagen.
Socialpædagogisk støtte kan også ydes med det formål at afbøde de umiddelbare konsekvenser af en progressiv lidelse.



Dansk: **støttepersonordning**

Generel definition: [ydelse](#), der har til formål at stille en personlig hjælper til rådighed til en specifik opgave eller til opgaver inden for fast afgrænsede ressourcer



Dansk: **ledsageordning**

Generel definition: [støttepersonordning](#), der har til formål at yde den konkrete hjælp, der er nødvendig for at kunne komme fra et sted til et andet

Kommentar: Ledsageordningen kan eksempelvis omfatte hjælp med overtøj og kørsel i bil eller offentlige transportmidler.

**Dansk: støtte- og kontaktperson**

Generel definition: [støttepersonordning](#), der har til formål at etablere kontakt med en [person](#) og gøre personen i stand til at modtage andre [ydelser](#)

Kommentar: Støtte- og kontaktpersonordningen retter sig imod de svageste grupper, herunder hjemløse, som typisk ikke modtager eller er i stand til at modtage andre sociale ydelser. Kontakten kan enten ske via henvendelse fra pårørende eller andre eller via opsøgende arbejde.

**Dansk: støtteredskab**

Generel definition: [ydelse](#), der har til formål at stille et konkret redskab eller en fysisk ramme til rådighed

Kommentar: 'At stille et støtteredskab til rådighed' kan enten betyde, at en person får eller låner redskabet eller at personen får et økonomisk tilskud til anskaffelse af redskabet. Støtteredskaber gives til personer med varig fysisk eller psykisk funktionsnedsættelse med det formål at afhjælpe følgerne af en funktionsnedsættelse, lette den daglige tilværelse i hjemmet eller understøtte udøvelsen af et erhverv.

**Dansk: hjælpemiddel****Dansk: særligt personligt hjælpemiddel**

Generel definition: [støtteredskab](#), der understøtter kroppen eller [kroppens funktion](#)

Kommentar: Et hjælpemiddel kan være et produkt, instrument, udstyr eller teknologi særligt tilpasset eller særligt udformet til understøttelse af funktionsevnen hos mennesker med nedsat funktionsevne.

**Dansk: støtte til bil**

Generel definition: [støtteredskab](#), der gives i form af kontant tilskud til anskaffelse af bil

Kommentar: Støtte til bil gives til personer, hvis funktionsnedsættelse er af en sådan karakter, at bilen er en nødvendig forudsætning for at fungere i dagligdagen, herunder muligheden for at opnå eller fastholde et arbejde eller gennemføre en uddannelse.

**Dansk: støtte til boligindretning**

Generel definition: [støtteredskab](#), der gives i form af kontant tilskud til indretning af bolig

Kommentar: Boligindretningen skal være nødvendig for at gøre boligen egnet for en person med varig funktionsnedsættelse. Støtten kan i undtagelsestilfælde også gives til anskaffelse af ny bolig.

**Dansk: støtte til forbrugsgode**

Generel definition: [støtteredskab](#), der gives i form af økonomisk tilskud til produkter, som er fremstillet og forhandlet bredt til den almindelige befolkning, og som i særlige tilfælde kan have en konkret kompenserende funktion



Dansk: sundhedsfaglig indsats

Generel definition: [indsats](#), der skal forebygge, behandle eller lindre sygdom

Kommentar: En sundhedsfaglig indsats leveres inden for sundhedssektoren. En sundhedsfaglig indsats vil typisk være hjemlet i sundhedsloven og givet efter henvisning fra en henvisningsinstans (dvs. en læge eller anden instans med henvisningsret).

En ydelse til en borger inden for sundhedsområdet kaldes en sundhedsaktivitet, og defineres som "sundhedsrelateret aktivitet der er rettet mod én patient".

Kommentar (ækvivalens): "§ 1. Sundhedsvæsenet har til formål at fremme befolkningens sundhed samt at forebygge og behandle sygdom, lidelse og funktionsbegrænsning for den enkelte." (SUL § 1)



Dansk: beskæftigelsesindsats

Generel definition: [indsats](#), hvor fokus er på at få eller bevare tilknytning til arbejdsmarkedet

Kommentar: En beskæftigelsesindsats vil typisk være hjemlet i beskæftigelseslovgivningen. Eksempler på indhold i en beskæftigelsesindsats er fx delvis raskmelding, virksomhedspraktik, fleksjob, hjælpemidler, mentor, job med løntilskud mv.



Dansk: uddannelsesindsats

Generel definition: [indsats](#), hvor fokus er på undervisning og uddannelse

Kommentar: Eksempler på indhold i en uddannelsesindsats kan være specialundervisning, kompenserende specialundervisning mv. En uddannelsesindsats vil typisk være hjemlet i undervisningslovgivningen.



Dansk: civilsamfundsindsats

Generel definition: [indsats](#), der støtter og fremmer [aktivitet](#) og [deltagelse](#) og som supplerer offentlige [indsatser](#) for at udvikle og bevare [funktionsevnen](#)

Kommentar: Indsatserne kan iværksættes på baggrund af anbefaling fra fagfolk, der arbejder sammen med borgeren om vedkommendes rehabilitering, eller på initiativ af borgeren selv. Civilsamfundets indsatsstyper kan fx være deltagelse i foreningsliv og klubber (sport, håndarbejde, musik m.m.), brug af flygtningevenne- og bedsteforældreordning, modtagelse af besøgsven eller nabohjælp, deltagelse i frivillig praktik i erhvervslivet, brug af netværksgrupper og frivillig rådgivning, eller borgeren kan selv deltage i frivilligt arbejde med at støtte og hjælpe andre.



Dansk: personligt udviklingsforløb

Generel definition: indre [forløb](#), der kan indgå i [rehabilitering](#) og som en [person](#) gennemgår

Kommentar: Et personligt udviklingsforløb kan indeholde elementer af fx empowerment, re-identifikation, mestring, accept, self-efficacy, recovery og håb. Disse begreber repræsenterer forskellige faglige tilgange, og der vil derfor være et delvist overlap mellem de nævnte, ligesom der ikke er tale om en udtømmende liste.



Dansk: rehabiliteringsdokumentation

Generel definition: [dokumentation](#), der produceres i et [rehabiliteringsforløb](#) og som er en forudsætning for koordination og samarbejde mellem [rehabiliteringsaktører](#)

**Dansk: rehabiliteringsorganisering**

Generel definition: del af [rehabiliteringsforløb](#), der består af tilrettelæggelsen af [rehabiliteringsindsats](#) med henblik på hensigtsmæssig gennemførelse

Kommentar: Rehabiliteringsorganiseringen skal sikre, at de enkelte elementer i rehabiliteringsindsatsen opleves som del af et koordineret og sammenhængende rehabiliteringsforløb.

**Dansk: rehabiliteringsaktør**

Generel definition: [person](#), der indgår i et [rehabiliteringsforløb](#)

Kommentar: En rehabiliteringsaktør har ansvar for en bestemt del af rehabiliteringsforløbet og udfylder bestemte funktioner heri. Eksempler på rehabiliteringsaktører er borgeren, de fagprofessionelle, familie og venner, netværk og frivillige.

**Dansk: indsatsansvarlig**

Generel definition: [person](#), der er forpligtet til at foretage eller koordinere [indsats](#) og [opfølgning](#) i forhold til en [borger](#)

Kommentar: Den indsatsansvarlige har ansvaret for at foretage hele eller dele af indsatsen, eller at uddelegere det til andre. I det omfang indsatsen uddelegeres til andre eller varetages af flere personer, er det den indsatsansvarliges ansvar at koordinere opgaven.

**Dansk: indsatsansvarlig for specifik borgertilstand****Dansk: tilstandsansvarlig**

Term anvendt i Fælles sprog III

Generel definition: [indsatsansvarlig](#) i relation til en [specifik borgertilstand](#)

**Dansk: indsatsansvarlig for sammenhængende specifikke borgertilstande****Dansk: områdeansvarlig**

Term anvendt i Fælles sprog III

Generel definition: [indsatsansvarlig](#) i relation til [sammenhængende specifikke borgertilstande](#)

**Dansk: indsatsansvarlig for samlet borgertilstand**

Dansk: **helhedsansvarlig**
Term anvendt i Fælles sprog III

Generel definition: [indsatsansvarlig](#) i relation til samlet [borgertilstand](#)

Kommentar: Den indsatsansvarlige for samlet borgertilstand skal sikre sammenhæng og koordination i relation til borgerens samlede funktionsevne, herunder koordinationen på tværs af specifikke borgertilstande og sammenhængende specifikke borgertilstande.



Dansk: **kontekstuel faktor**

Generel definition: [faktor](#), der omfatter den samlede baggrund og betingelserne for en [persons](#) liv og levevilkår

Kommentar: Kontekstuelle faktorer er de menneskelige, fysiske, samfundsmæssige og kulturelle omstændigheder, som påvirker en persons aktivitet og deltagelse samt sundhed og trivsel.

Kommentar (ækvivalens): ICF-term: Kontekstuelle faktorer
ICF-kommentar: "Kontekstuelle faktorer er de forhold, der tilsammen skaber rammerne for en persons liv og tilværelse og i særdeleshed baggrunden for klassifikation af helbredsstatus i ICF. Der er to komponenter i kontekstuelle faktorer: omgivelsesfaktorer og personlige faktorer." (s. 211)



Dansk: **omgivelsesfaktor**
Term anvendt i ICF

Dansk: **omgivelser**
Term anvendt i DHUV

Generel definition: [kontekstuel faktor](#), der omfatter de fysiske, sociale og holdningsmæssige omgivelser, som en [person](#) bor og lever i

Kommentar: Omgivelsesfaktorer omfatter hele den omgivende verden, som danner rammen for en persons tilværelse, og som kan påvirke personens funktionsevne. Omgivelsesfaktorer omfatter de fysiske omgivelser, de menneskeskabte omgivelser, de kulturelle omgivelser, som fx roller, holdninger og værdier samt sociale omgivelser, som fx politiske forhold, forordninger og formelle regler. På det personlige niveau kan omgivelsesfaktorer fx være hjem, arbejdsplads og skole og den personlige kontakt med fx familie, bekendte, kollegaer og fremmede. På det samfundsmæssige niveau kan omgivelsesfaktorer fx være sociale strukturer som organisationer og offentlige institutioner, tjenester, ydelser, fællesskabsaktiviteter, love og regler samt holdninger og ideologier.

Kommentar (ækvivalens): ICF-term: Omgivelsesfaktorer
ICF-definition: "Omgivelsesfaktorer er de fysiske, sociale og holdningsmæssige omgivelser, som mennesker bor og lever deres liv i." (s. 19)
ICF-kommentar: "Omgivelsesfaktorer er de fysiske, sociale og holdningsmæssige omgivelser, som mennesker lever og udfolder deres tilværelse i. Faktorerne ligger uden for den enkelte person og kan have positiv eller negativ betydning for individets deltagelse som borger i samfundet, på kapaciteten til at udføre aktiviteter eller på den enkeltes kropsfunktioner og anatomi". (s. 25)
"Omgivelsesfaktorerne indgår i klassifikationen med fokus på 2 niveauer.
a. Personniveau - dvs. i personens nærmeste omgivelser inkl. hjem, arbejdsplads og skole. De omfatter de fysiske og materielle forhold i omgivelserne, som en person stilles overfor såvel som den direkte personlige kontakt med andre som for eksempel familie, bekendte, kollegaer og fremmede.
b. Samfundsniveau - dvs. formelle og uformelle sociale strukturer og ydelser samt overordnede ordninger eller systemer i lokalområdet og i samfundet, som har betydning for den enkelte. Dette niveau omfatter organisationer og tjenester, som er relaterede til arbejdslivet, fællesskabsaktiviteter, offentlige institutioner og kontorer, kommunikation og transport samt uformelle sociale netværk, love, forordninger, formelle og uformelle regler, holdninger og ideologier." (s. 26)
"Omgivelsesfaktorer er en komponent i ICF og omfatter alle aspekter af den omgivende verden, som danner rammen for en persons tilværelse, og som sådan har indflydelse på personens funktionsevne. Omgivelsesfaktorer omfatter den fysiske omverden og dens egenskaber, de menneskeskabte fysiske omgivelser, andre mennesker i forskellige

sammenhænge og roller, holdninger og værdier, sociale systemer og social service samt politiske forhold, regler og love." (s. 212)



Dansk: **hæmmende faktor**

Foretrukken term

Dansk: **hindrende faktor**

Dansk: **begrænsende faktor**

Generel definition: [omgivelsesfaktor](#), der ved dens fravær eller tilstedeværelse begrænser [funktionsevnen](#) og skaber [funktionsevnededsættelser](#)

Kommentar (ækvivalens): ICF-term: Hindrende faktorer
 ICF-kommentar: "Hindrende faktorer er faktorer i en persons omgivelser, som ved deres fravær eller tilstedeværelse begrænser funktionsevnen og skaber funktionsevnededsættelser. De omfatter forhold som utilgængelighed, mangel på relevante hjælpemidler, negative holdninger overfor handicappede såvel som servicetilbud, sociale systemer og socialpolitik, som enten ikke er til stede eller som hindrer mennesker med helbredsproblemer i at deltage i alle livets områder." (s. 212)



Dansk: **fremmende faktor**

Generel definition: [omgivelsesfaktor](#), der ved dens fravær eller tilstedeværelse forbedrer [funktionsevnen](#) og reducerer [funktionsevnededsættelser](#)

Kommentar (ækvivalens): ICF-term: Fremmende faktorer
 ICF-kommentar: "Fremmende faktorer er faktorer i en persons omgivelser, som ved deres fravær eller tilstedeværelse forbedrer funktionsevnen og reducerer funktionsevnededsættelser. De omfatter forhold som tilgængelighed, adgang til relevante hjælpemidler og positive holdninger til handicappede såvel som servicetilbud, sociale systemer og socialpolitik, som tager sigte på at øge mulighederne for mennesker med helbredsproblemer for at deltage i alle livets områder. Fraværet af en faktor kan også være fremmende f.eks. fravær af stigmatiseringer og negative holdninger. Fremmende faktorer kan hindre en funktionsnedsættelse eller en aktivitetsbegrænsning i at udvikle sig til en deltagelsesindskrænkning, idet den aktuelle udførelse af en handling kan understøttes trods en persons kapacitetsproblemer." (s. 212)



Dansk: **personlig faktor**

Generel definition: [kontekstuel faktor](#), der omfatter træk ved en [person](#) og personens baggrund og historie

Kommentar: Personlige faktorer omfatter alle de forhold, som relaterer til personen selv, og som kan påvirke personens funktionsevne. Personlige faktorer kan fx omfatte køn og alder, livsstil og vaner, opdragelse og social baggrund, uddannelse og erhverv, erfaringer og generelle adfærdsmønstre samt karaktertræk og personlighed.

Kommentar (ækvivalens): ICF-term: Personlige faktorer
 ICF-kommentar: "Personlige faktorer er kontekstuelle faktorer knyttet til individet selv som alder, køn, social status, livserfaring og så videre. De er endnu ikke klassificeret i ICF, men må tages med i overvejelserne ved anvendelsen af klassifikationen." (s. 212)
 "Personlige faktorer er den særlige baggrund for en persons liv og levevis og består af de træk hos det enkelte menneske, som ikke er en del af helbred eller helbredsrelaterede tilstande. Disse faktorer kan omfatte køn, race, alder, andre helbredsforhold, fysisk form, livsstil, vaner, opdragelse, mestringsevne, social baggrund, uddannelse, erhverv, erfaringer (både tidligere og aktuelle), generelle adfærdsmønstre og karakteregenskaber, personlighed og karakter, individuelle personlige ressourcer og andre karakteristika, som tilsammen eller enkeltvis kan spille en rolle for funktionsevnen på et hvilket som helst niveau." (s. 26)





Dansk: **funktionsevne**

Generel definition: [kvalitet](#), der udgøres af [kroppens funktion](#), [kroppens anatomi](#), [aktivitet](#) og [deltagelse](#) set i forhold til de [kontekstuelle faktorer](#)

Kommentar: Funktionsevne betegner samspillet mellem et individ, individets helbredstilstand og de sammenhænge individet indgår i. Det er afgørende at bemærke, at funktionsevne ikke er en objektiv tilstand, men derimod er relativ til de kontekstuelle faktorer - både de personlige og omgivelsesmæssige faktorer. Til de omgivelsesmæssige faktorer hører eksempelvis den fysiske og menneskeskabte omverden og samfundets holdninger, værdier, regler og love. Til de personlige faktorer hører eksempelvis personens alder, køn, erfaring, holdninger, forventninger og værdier.

Kommentar (ækvivalens): ICF-term: Funktionsevne
ICF-kommentar: "Funktionsevne er en overordnet term for kroppens funktioner, kroppens anatomi, aktiviteter og deltagelse. Termen angiver aspekter af samspillet mellem et individ (med en given helbredstilstand) og individets kontekstuelle faktorer (omgivelsesfaktorer og personlige faktorer)." (s. 211)






Dansk: **kroppens funktion**

Generel definition: måde de fysiologiske funktioner i kroppens systemer, inklusiv mentale funktioner, fungerer på

Kommentar: I ICF refererer 'krop' til hele den menneskelige organisme. Til kroppen hører derfor også hjernen, og til kroppens funktioner hører også de mentale eller psykologiske funktioner.

Kommentar (ækvivalens): ICF-term: Kroppens funktioner
ICF-definition: "Kroppens funktioner er de fysiologiske funktioner i kroppens systemer (inklusive psykologiske funktioner)." (s. 19)
ICF-kommentar: "Kroppens funktioner er de fysiologiske funktioner i kroppens systemer inklusiv mentale funktioner. "Krop" refererer til hele den menneskelige organisme og omfatter således også hjernen. Derfor er mentale (eller psykologiske) funktioner henregnet til kropsfunktionerne. Standarden for disse funktioner forudsættes at være den statiske norm for mennesket." (s. 211)






Dansk: **kroppens anatomi**

Generel definition: kroppens forskellige dele og struktur

Kommentar: De forskellige dele i kroppens anatomi er fx organer, lemmer og de enkelte dele af disse.

Kommentar (ækvivalens): ICF-term: Kroppens anatomi
ICF-definition: "Kroppens anatomi er kroppens forskellige dele som organer, lemmer og enkeltdele af disse." (s. 19)
ICF-kommentar: "Kroppens anatomi er kroppens forskellige dele som organer, lemmer og enkelt dele af disse. De er klassificerede efter topografiske principper. Standarden for anatomen forudsættes at være den statiske norm for mennesket." (s. 211)



Dansk: **aktivitet**
Term anvendt i ICF

Dansk: **personaktivitet**

Generel definition: [aktivitet](#), der vedrører en [persons](#) udførelse af en opgave eller en handling

Kommentar: Aktivitet er det, en person kan gøre eller udføre. Aktivitet er både mentale aktiviteter, som fx at tænke, regne, problemløse, læse, planlægge, træffe beslutninger m.v., og fysiske aktiviteter, som fx at gå, løfte og bære, af- og påklædning, spise og drikke, samt kombinerede aktiviteter, som fx at kommunikere, skrive, forstå og bruge kropssprog, bruge transportmidler, købe ind og lave mad mv.
Grænsen mellem hvad, der er aktivitet, og hvad, der er deltagelse, er svær at opretholde i praksis. Aktivitet og deltagelse er derfor også klassificeret samlet i ICF.

Kommentar (ækvivalens): ICF-term: Aktivitet
 ICF-definition: "Aktivitet er en persons udførelse af en opgave eller en handling." (s. 19)
 ICF-kommentar: "Aktivitet er en persons udførelse af en opgave eller handling. Termen repræsenterer funktionsevne på individniveau." (s. 211)






Dansk: deltagelse

Generel definition: [aktivitet](#), der vedrører en [persons](#) involvering i dagliglivet

Kommentar: Deltagelse er en persons involvering i dagliglivet. Deltagelse er en persons aktiviteter i en social- og samfundsmæssig kontekst. Deltagelse repræsenterer funktionsevne på samfundsniveau. Deltagelse kan fx være at skabe og vedligeholde formelle og uformelle sociale kontakter, skaffe sig en bolig, varetage en uddannelse, have lønnet eller selvstændig beskæftigelse, deltage i fællesskaber mv.
 Grænsen mellem hvad, der er aktivitet, og hvad, der er deltagelse, er svær at opretholde i praksis. Aktivitet og deltagelse er derfor også klassificeret samlet i ICF.

Kommentar (ækvivalens): ICF-term: Deltagelse
 ICF-definition: "Deltagelse er en persons involvering i dagliglivet." (s. 19)
 ICF-kommentar: "Deltagelse er en persons involvering i dagliglivet. Termen repræsenterer funktionsevne på samfundsniveau." (s. 211)

Dansk: helbred

Generel definition: [egenskab](#) hos et [individ](#) mht. [sygdom](#) og [sundhed](#)




Dansk: rehabiliteringsmålgruppe

Generel definition: [målgruppe](#), som en [rehabiliteringsindsats](#) er specielt tilrettelagt for

Kommentar: Målgruppen for en rehabiliteringsindsats er personer med medfødte eller erhvervede begrænsninger i funktionsevne, hvis udvikling bedst understøttes ved en tværfaglig og koordineret indsats.




Dansk: sundhedsfremme

Generel definition: proces, som gør en [person](#) eller en [gruppe af personer](#) i stand til i højere grad at være herre over og forbedre sin [sundhed](#)

Kommentar: En forudsætning for dette er at kunne identificere og realisere mål, at kunne tilfredsstille behov og at kunne ændre eller klare omverdenen.
 Sundhed betragtes derfor som grundlag for det daglige liv og ikke som livets formål. Sundhed er et positivt begreb, som lægger vægt på sociale og personlige ressourcer såvel som på fysiske evner. Derfor er sundhedsfremme ikke kun sundhedsvæsenets ansvar, men et begreb, der går længere end sunde levevaner i retning af velvære.

Kommentar (ækvivalens): Definitionen er en bearbejdet variant af den danske oversættelse, der lyder som følger: "Sundhedsfremme er en proces, som gør mennesker i stand til i højere grad at være herre over og forbedre deres sundhedstilstand. For at opnå en tilstand af fuldstændig fysisk, psykisk eller socialt velbefindende, må den enkelte eller gruppen være i stand til at identificere og realisere mål, at tilfredsstille behov og at ændre eller at kunne klare omverdenen. Sundhed betragtes derfor som grundlag for det daglige liv og ikke som livets formål. Sundhed er et positivt begreb, som lægger vægt på sociale og personlige ressourcer såvel som på fysiske evner. Derfor er sundhedsfremme ikke kun sundhedsvæsenets ansvar, men et begreb, der går længere end sunde levevaner i retning af velvære." (Komiteen for sundhedsoplysning: "Ottawa Charter - om sundhedsfremme", 1988.

WHO-term: health promotion
 WHO-definition: "Health promotion is the process of enabling people to increase control

over, and to improve, their health. To reach a state of complete physical, mental and social well-being, an individual or group must be able to identify and to realize aspirations, to satisfy needs, and to change or cope with the environment. Health is, therefore, seen as a resource for everyday life, not the objective of living. Health is a positive concept emphasizing social and personal resources, as well as physical capacities. Therefore, health promotion is not just the responsibility of the health sector, but goes beyond healthy life-styles to well-being."



Dansk: **forebyggelse**

Generel definition: [aktivitet](#), der søger at forhindre opståen og udvikling af sygdom, [funktionsnedsættelse](#), [sociale problemer](#) eller ulykker

Kommentar: 'At forhindre opståen og udvikling' indebærer også tiltag, der har til formål at stabilisere en tilstand, undgå forværring af en tilstand samt at imødegå tilbagefald.



Dansk: **funktionsevnenedsættelse**

Term anvendt i ICF

Dansk: **nedsat funktionsevne**

Generel definition: begrænsning af [funktionsevne](#)

Kommentar: Nedsættelsen kan berøre hver af komponenterne kroppens funktion og anatomi samt aktivitet og deltagelse. Eftersom funktionsevnen er betinget af de kontekstuelle faktorer (omgivelsesmæssige og personlige faktorer), påvirker disse faktorer på samme måde graden af funktionsevnenedsættelse. En tilstand eller mangel, som en person selv eller omgivelserne ikke opfatter som en begrænsning, er ikke en funktionsevnenedsættelse.

Kommentar (ækvivalens): ICF-term: Funktionsevnenedsættelse
ICF-kommentar: "Funktionsevnenedsættelse er en overordnet term for funktionsnedsættelse, aktivitetsbegrænsning og deltagelsesindskrænkning. Termen angiver de negative aspekter af samspillet mellem et individ (med en given helbredstilstand) og individets kontekstuelle faktorer (omgivelsesfaktorer og personlige faktorer)." (s. 211)



Dansk: **funktionsnedsættelse**

Generel definition: del af [funktionsevnenedsættelse](#), der vedrører [kroppens anatomi](#) eller [kroppens funktion](#)

Kommentar: Funktionsnedsættelse relaterer sig til kropslige begrænsninger, både begrænsninger i kroppens anatomi og begrænsninger i kroppens funktioner. Til sidstnævnte hører også begrænsninger i mentale funktioner.

Kommentar (ækvivalens): ICF-term: Funktionsnedsættelse
ICF-definition: "Funktionsnedsættelse er problemer i kroppens funktioner eller anatomi som for eksempel en væsentlig afvigelse eller mangel." (s. 19)
ICF-kommentar: "Funktionsnedsættelser er problemer eller abnormiteter i kroppens fysiologiske funktioner (inklusive mentale funktioner) eller anatomi. Abnormitet anvendes her snævert som reference til en væsentlig afvigelse fra accepterede statistiske normer (dvs. en afvigelse fra et befolkningsgennemsnit inden for angivne standarder) og bør kun anvendes på denne måde." (s. 211)



Dansk: **aktivitetsbegrænsning**

Generel definition: del af [funktionsevnenedsættelse](#), der vedrører en [persons](#) udførelse af en opgave eller en handling

Kommentar:	Aktivitetsbegrænsninger relaterer sig til de vanskeligheder, som en person kan have med at udføre handling og opgaver. Aktivitetsbegrænsninger er relative til personen selv og til det omkringliggende samfund. Om der er tale om en aktivitetsbegrænsning eller ej, afhænger af, hvad der almindeligvis forventes af en person i det pågældende samfund uden en funktionsevnenedsættelse.
Kommentar (ækvivalens):	ICF-term: aktivitetsbegrænsning ICF-definition: "Aktivitetsbegrænsninger er vanskeligheder, som en person kan have med udførelse af aktiviteter." (s. 19) ICF-kommentar: "Aktivitetsbegrænsning er de vanskeligheder, som en person kan have ved udførelsen af aktiviteter. En aktivitetsbegrænsning kan omfatte grader fra en let til en alvorlig afvigelse fra den måde eller i den udstrækning, man kan forvente, at personer uden den pågældende sundhedstilstand udfører den pågældende aktivitet - både i kvalitativ og i kvantitativ henseende." (s. 211)



Dansk:	deltagelsesbegrænsning
Generel definition:	del af funktionsevnenedsættelse , der vedrører en persons involvering i dagliglivet
Kommentar:	Deltagelsesbegrænsninger relaterer sig til de vanskeligheder, som en person kan have i forhold til at involvere sig i dagliglivet. Deltagelsesbegrænsninger er relative til personen selv og til det omkringliggende samfund. Om der er tale om en deltagelsesbegrænsning eller ej, afhænger af, hvad der almindeligvis forventes af en person i det pågældende samfund uden en funktionsevnenedsættelse.
Kommentar (ækvivalens):	ICF-term: deltagelsesbegrænsning ICF-definition: "Deltagelsesbegrænsning er vanskeligheder, som en person kan opleve ved involvering i dagliglivet." (s. 19) ICF-kommentar: "Deltagelsesbegrænsning er de vanskeligheder en person kan opleve ved involvering i dagliglivet. Man afgør, om der foreligger en deltagelsesindskrænkning ved at sammenligne en persons involvering med det, der forventes af en person i et samfund med samme kultur og uden nedsat funktionsevne." (s. 211)



Dansk:	borgertilstand
Generel definition:	tilstand vedrørende en borgers funktionsevne , der vurderes i forbindelse med en indsats
Kommentar:	En borgertilstand er en vurdering og beskrivelse af den eller de dele af en borgers funktionsevne, som er relevante at afdække og forholde sig til i forbindelse med en indsats. Det kan både være forud for, at en indsats iværksættes, mens indsatsen er i gang og i forbindelse med opfølgning på indsatsen. Når en borgertilstand afdækkes, fx i forbindelse med dokumentationen af 'kroppens funktion' samt 'aktivitet' og 'deltagelse', vil fokus ofte være problemorienteret. Dette skyldes, at indsatser på socialområdet primært gives med det formål at afhjælpe eller kompensere for en funktionsevnenedsættelse.



Dansk:	tidligere borgertilstand
Generel definition:	borgertilstand , som den blev vurderet på et tidligere tidspunkt



Dansk:	aktuel borgertilstand
Generel definition:	borgertilstand , som den vurderes her og nu
Kommentar:	Den aktuelle borgertilstand er et øjebliksbillede. Dvs. en borgertilstand skal være opdateret og afspejle de nutidige eller øjeblikkelige forhold, for at den kan kaldes aktuel.



Dansk: forventet borgertilstand

Generel definition: [borgertilstand](#), der vurderes at indtræde eller at kunne opnås

**Dansk: opnået borgertilstand**

Generel definition: [borgertilstand](#), der viser forskellen mellem to [borgertilstande](#) på forskellige tidspunkter i en [indsatsperiode](#)

Kommentar: Opnået borgertilstand vil typisk være en sammenligning mellem en tidligere borgertilstand og en aktuel borgertilstand. Det kan dog også være mellem andre borgertilstande, fx to tidligere borgertilstande. Den opnåede borgertilstand skal altid ses i relation til en given indsats. Derfor skal de borgertilstande, som sammenlignes, ligge inden for samme indsatsperiode. Det er ligeledes en forudsætning, at de to borgertilstande afspejler de samme aspekter af borgerens tilstand.
Afdækningen af opnået borgertilstand vil typisk indgå som del af en planlagt leverandøropfølgning.

**Dansk: specifik borgertilstand**

Generel definition: del af [borgertilstand](#), der er ét enkelt aspekt af en [borgertilstand](#)

Kommentar: Den specifikke borgertilstand har fokus på en enkelt del af borgerens funktionsevne.

**Dansk: sammenhængende specifikke borgertilstande**

Generel definition: del af [borgertilstand](#), der er to eller flere [specifikke borgertilstande](#), som er samlet eller gensidigt afhængige

Kommentar: Hvilke specifikke borgertilstande, der indgår i sammenhængende specifikke borgertilstande, kan være bestemt af fx en problemstilling, et koordineringsbehov, en indsats, en opgavefordeling eller andet.

[Flere data](#)[Tilbage til liste](#)[Ny søgning](#)[Layout](#)[Gem som fil](#)[Udskriv](#)